

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Wstęp do metodologii badań językoznawczych (Ćw. audytoryjne), PG_00137658						
Kierunek studiów	Filologia angielska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2024/2025		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	1	Język wykładowy			angielski język angielski - 85% język polski - 15%		
Semestr studiów	2	Liczba punktów ECTS			3.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	dr Wioleta Karwacka					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu	dr Wioleta Karwacka dr hab. Anna Bączkowska Adriana Wacewicz-Chorosz dr hab. Mikołaj Rychło					
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Dodatkowe informacje: zajęcia na uczelni, zajęcia online							
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		43.0	75
Cel przedmiotu	Celem kursu jest zaznajomienie studentów z metodologią badań w różnych ujęciach językoznawstwa (synchronicznym, diachronicznym, porównawczym, etc.). Kurs podzielony jest na trzy moduły, które zostały szczegółowo opisane w zakładce "treści przedmiotu"						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FAL3_W03] Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawowe metodologie badań oraz teorie z zakresu językoznawstwa, w szczególności mające zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawowe metodologie badań oraz teorie z zakresu językoznawstwa, w szczególności badań nad językiem angielskim i przekładem	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW5] realizacja zadania problemowego
	[FAL3_W01] Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa w ramach filologii angielskiej.	zna i rozumie wybrane zagadnienia stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW5] realizacja zadania problemowego
	[FAL3_W05] Ma zaawansowaną wiedzę dotyczącą podstawowego aparatu pojęciowo-terminologicznego z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności mającego zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.	ma zaawansowaną wiedzę dotyczącą podstawowego aparatu pojęciowo-terminologicznego z zakresu językoznawstwa i translatoryki	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny

CZĘŚĆ PIERWSZA: metodologia językoznawstwa synchronicznego

1. Typy badań:

- obserwacje wzdłużne vs. przekrojowe,
- badania indukcyjne vs. dedukcyjne,
- badania jakościowe vs. ilościowe.

2. Testowanie hipotez, hipoteza zerowa vs. hipoteza alternatywna
3. Eksperyment vs. quasi eksperyment vs. semi-eksperyment
4. Projektowanie kwestionariuszy
5. Korpusy językowe
6. Zagadnienia z zakresu statystyki

- Statystyka opisowa vs. wnioskowanie statystyczne
- Tendencja centralna
- Odchylenie standardowe, wariancja, błąd standardowy
- Stopnie swobody
- Typy danych w statystyce
- Rozkład normalny
- Dane parametryczne i nieparametryczne
- Typy zmiennych
- Wartość alfa vs. wartość p
- Błąd typu I vs. błąd typu II

CZĘŚĆ DRUGA: metodologia językoznawstwa diachronicznego**Podstawowe pojęcia językoznawstwa diachronicznego**

Pokrewieństwo a zapożyczenie
Wyrazy motywowane a niemotywowane
Zmiany językowe na różnych poziomach opisu języka
Rodziny językowe

Najważniejsze metody językoznawstwa diachronicznego

Metoda historyczno-porównawcza
Metoda rekonstrukcji wewnętrznej
Metoda filologiczna

Zastosowanie metodologii badań językoznawczych

Rozróżnianie wyrazów pokrewnych od zapożyczeń
Odtwarzanie zmian językowych odpowiedzialnych za różnice w pokrewnych odpowiednikach
Analiza morfologiczna i etymologiczna

CZĘŚĆ TRZECIA: metodologia badań nad przekładem

Podstawowe zagadnienia badań nad przekładem.

Mapa badań nad przekładem.

Deskryptywne i preskryptywne podejście do badań nad przekładem.

Metodologia badań nad przekładem jako produktem.

Metodologia badań nad przekładem jako procesem.

Wymagania wstępne i dodatkowe	Znajomość języka angielskiego na poziomie B1		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	zaliczenie pisemne komponentu II (kolokwium)	51.0%	33.5%
	zaliczenie pisemne komponentu III (kolokwium)	51.0%	33.0%
	zaliczenie pisemne komponentu I (kolokwium)	51.0%	33.5%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	<p>I.</p> <p>Dörnyei, Z. 2007. <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>, OUP.</p> <p>Woods, A., Fletcher, P., Hughes, A., 1986. <i>Statistics in Language Studies</i>, CUP.</p> <p>II.</p> <p>Rychło, Mikołaj. 2019. <i>Contrasting Cognates in Modern Languages from a Diachronic Perspective</i>. Gdańsk: Gdańsk University Press.</p> <p>III.</p> <p>Munday, J. (2008). <i>Introducing Translation Studies: Theories and Applications</i> (2nd ed.). Routledge. https://doi.org/10.4324/9780203869734</p> <p>Williams, J., & Chesterman, A. (2002). <i>The Map: A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies</i> (1st ed.). Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315760513</p>	
	Uzupełniająca lista lektur	<p>Bączkowska, A. 2019. Readability and lexical sophistication of colon cancer websites a corpus-assisted assessment of online educational materials for patients, <i>Forum Filologiczne Ateneum</i> 1(7), str. 925. https://doi.org/10.36575/2353-2912/1(7)2019.009 ; https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/003-baczkowska.pdf</p> <p>Brzeziński, J. 2004. <i>Metodologia badań psychologicznych</i>, PWN.</p> <p>Francuz, P., Mackiewicz, R. 2005. <i>Liczby nie wiedzą, skąd pochodzą. Przewodnik po metodologii i statystyce, nie tylko dla psychologów</i>, Lublin.</p> <p>Gomez, P. 2013. <i>Statistical Methods in Language and Linguistic Research</i>, Equinox.</p> <p>Litosseliti, L. 2010. <i>Research Methods in Linguistics</i>, Continuum.</p> <p>Lowie, W., Seton, B. 2013. <i>Essential Statistics for Applied Linguistics</i>, London.</p> <p>Łobocki, M. 1999. <i>Wprowadzenie do metodologii badań pedagogicznych</i>, Kraków.</p> <p>Paltridge, B., Phakiti, A. 2018. <i>Research Methods in Applied Linguistics: A Practical Resource</i>. Bloomsbury.</p>	
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:	

Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	Zbieranie i analiza danych, obserwacje, tworzenie i testowanie hipotez, które pomagają zrozumieć, jak funkcjonuje język, jak się zmienia, oraz jak jest stosowany, np. w przekładzie.
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.